

<b>I</b>	<b>EES-STOFNANIR</b>	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
<b>II</b>	<b>EFTA-STOFNANIR</b>	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
<b>III</b>	<b>EB-STOFNANIR</b>	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
<b>2005/EES/53/01</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3980 – Canon/Canon España) . . . . .	<b>1</b>
<b>2005/EES/53/02</b>	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3999 – Gazprom/Sibneft) . . . . .	<b>2</b>
<b>2005/EES/53/03</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3742 – Corman/Glanbia Consumer Foods/JV) . . . . .	<b>3</b>
<b>2005/EES/53/04</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3753 – Kodak/Creo) . . . . .	<b>3</b>
<b>2005/EES/53/05</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3803 – EADS/Nokia) . . . . .	<b>4</b>
<b>2005/EES/53/06</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3931 – TransGourmet/Prodirest) . . . . .	<b>4</b>
<b>2005/EES/53/07</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3937 – CVC/Minit Group) . . . . .	<b>5</b>

<b>2005/EES/53/08</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3939 – Electra/CVC/CPI) . . . . .	5
<b>2005/EES/53/09</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3945 – LBO/Terreal) . . . . .	6
<b>2005/EES/53/10</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3950 – AP Moller-Maersk/Kerr-McGee (North Sea Business)) . . . . .	6
<b>2005/EES/53/11</b>	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3951 – Nomura/Kamps Food Retail Investments/Nordsee) . . . . .	7
<b>2005/EES/53/12</b>	Ríkisaðstoð — Mál C 61/2003 (áður NN 42/2001) – Legge Aeronautica n. 808/85 – Útvíkkun málsmeðferðar — Ítalía . . . . .	7
<b>2005/EES/53/13</b>	Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum, með áorðnum breytingum samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 364/2004 frá 25. febrúar 2004 að því er varðar víkkað gildissvið sem nú nær til aðstoðar til rannsókna og þróunarstarfs . . . . .	8
<b>2005/EES/53/14</b>	Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum . . . . .	8
<b>2005/EES/53/15</b>	Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum, með áorðnum breytingum samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 364/2004 frá 25. febrúar 2004 . . . . .	9
<b>2005/EES/53/16</b>	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningabúnað til sjúkdómsgreiningar í glasi . . . . .	10
<b>2005/EES/53/17</b>	Reglur um upplýsingaskipti – Tæknilegar reglugerðir . . . . .	13

### 3. Dómstóllinn

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3980 – Canon/Canon España)**

**2005/EES/53/01**

### Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. október 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Canon Europa NV („Canon“), sem er dótturfélag hins japanska Canon Inc. og að fullu í eigu þess fyrirtækis, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð yfir spænska fyrirtækinu Canon España SA.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Canon: framleiðsla og sala skrifstofu- og neytendabúnaðar og búnaðar til iðnaðarnota
  - Canon España: heildsöludreifing skrifstofu- og neytendabúnaðar frá Canon á Spáni
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 261, 20. október 2005). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32(0) 22 96 43 01 og 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3980 – Canon/Canon España, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3999 – Gazprom/Sibneft)**

2005/EES/53/02

**Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 13. október 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> um fyrirhugaða samfylkingu þar sem rússneska fyrirtækið Gazprom Finance BV, sem er undir yfirráðum Gazprom („Gazprom“), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir rússneska fyrirtækinu Siberian Oil Company („Sibneft“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Gazprom: leit að jarðgasi ásamt framleiðslu, flutningi, hreinsun og markaðsfærslu jarðgass og iðefna sem unnin eru úr olíu og gasi
  - Sibneft: leit að jarðolíu og jarðgasi ásamt framleiðslu, hreinsun og markaðsfærslu jarðolíu, jarðolíuafurða og tiltekinnna iðefna sem unnin eru úr olíu og gasi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 261, 20. október 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32(0) 22 96 43 01 og 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3999 – Gazprom/Sibneft, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2005/EES/53/03**  
**(mál COMP/M.3742 – Corman/Glanbia Consumer Foods/JV)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 4. október 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fãanleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3742. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja** **2005/EES/53/04**  
**(mál COMP/M.3753 – Kodak/Creo)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 3. maí 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fãanleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3753. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3803 – EADS/Nokia)**

2005/EES/53/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. júlí 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3803. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3931 – TransGourmet/Prodiest)**

2005/EES/53/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. september 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3931. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3937 – CVC/Minit Group)**

2005/EES/53/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 3. október 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3937. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3939 – Electra/CVC/CPI)**

2005/EES/53/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 27. september 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3939. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3945 – LBO/Terreal)**

2005/EES/53/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. september 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3945. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3950 – AP Moller-Maersk/Kerr-McGee (North Sea Business))**

2005/EES/53/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. september 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3950. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).



**Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(mál COMP/M.3951 – Nomura/Kamps Food Retail Investments/Nordsee)**

2005/EES/53/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 28. september 2005 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu til á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld hvers kyns viðskiptaleyndarmál. Hún verður fánleg:

- á samkeppnisvefsetri framkvæmdastjórnarinnar (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>). Þar má leita að einstökum ákvörðunum um samfylkingar m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein;
- á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex undir skjalnúmeri 32005M3951. EUR-Lex er vefsetur með beinlínuaðgangi að löggjöf Evrópubandalaganna (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ríkisaðstoð**

2005/EES/53/12

**Mál C 61/2003 (áður NN 42/2001) – Legge Aeronautica n. 808/85 – Útvíkkun málsmeðferðar  
Ítalía**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að vikka út málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna ofangreindrar aðstoðar, sjá Stjtið. ESB C 252 frá 12. október 2005.

Framkvæmdastjórnin veitir aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma á framfæri athugasemdum varðandi þessar ráðstafanir. Athugasemdir skal senda á neðangreint pósthfang.

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld á Ítalíu. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskinn rökstudd.

**Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við 2005/EES/53/13  
reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um  
beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum,  
með áorðnum breytingum samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB)  
nr. 364/2004 frá 25. febrúar 2004 að því er varðar vikkað gildissvið sem nú nær til  
aðstoðar til rannsókna og þróunarstarfs**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar stjórnvalda á Spáni (La Rioja) um aðstoðaráætlun í þágu smáfyrirtækja og meðalstórra fyrirtækja, aðstoð nr. XS 64/04, sjá Stjtið. ESB C 188, 2.8.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar stjórnvalda í Bretlandi um áætlanirnar *WRAP (SME) Capital Support Scheme* og *WRAP (SME) Lease Guarantee Scheme*, aðstoð nr. XS 145/03, sjá Stjtið. ESB C 188, 2.8.2005.

**Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við 2005/EES/53/14  
reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um  
beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Toscana) til hagnýtra fjárfestinga smáfyrirtækja og meðalstórra fyrirtækja í tiskuiðnaði, aðstoð nr. XS 4/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Friuli-Venezia Giulia) sem veitt er til að efla samkeppnisstöðu fyrirtækja í héraði með því að setja á fót eða efla fjarvinnslunet sem nýtast til rafrænna viðskipta, aðstoð nr. XS 38/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda í Bretlandi (Vestur-Vels og Dalirnir) sem veitt er til að greiða niður fjárfestingar og aðkaup á ráðgjöf í smáfyrirtækjum og meðalstórum fyrirtækjum, aðstoð nr. XS 106/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Langbarðalandi) sem veitt er vegna uppsetningar á gæðakerfum í flutningafyrirtækjum í Brescia, aðstoð nr. XS 135/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Sardiníu) sem veitt er til að kosta þjónustunet fyrir fyrirtæki á iðnaðarsvæðum og í staðbundnum framleiðslusamstæðum, aðstoð nr. XS 136/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Friuli-Venezia Giulia) við smáfyrirtæki og meðalstór fyrirtæki í handverksiðnaði, aðstoð nr. XS 137/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Marche) til hagnýtra fjárfestinga og fjárfestinga í umhverfisverndarskyni í smáfyrirtækjum og meðalstórum fyrirtækjum, aðstoð nr. XS 141/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda í Bretlandi í tengslum við áætlunina *East Wales Objective 2 and Transitional Programme*, aðstoð nr. XS 34/04, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoðaráætlun stjórnvalda í Belgíu (Flandri) sem hefur að markmiði að ýta undir fjárfestingar í smáfyrirtækjum og meðalstórum fyrirtækjum, aðstoð nr. XS 122/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda í Þýskalandi (Hamborg) sem veitt er til að ýta undir ný verkefni, aðstoð nr. XS 123/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda í Bretlandi (Vels) vegna áætlunarinnar *Intellectual Property Wales*, aðstoð nr. XS 126/03, sjá Stjtið. ESB C 185, 28.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda í Bretlandi (Norðaustur-Englandi) við *White Rose Enterprises*, aðstoð nr. XS 116/03, sjá Stjtið. ESB C 187, 30.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Apulia) sem veitt er til að ýta undir flóknar fjárfestingaráætlanir, aðstoð nr. XS 34/01, sjá Stjtið. ESB C 187, 30.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Molise) til kaupa eða kaupleigu á nýjum vélum og framleiðslutækjum, aðstoð nr. XS 89/02, sjá Stjtið. ESB C 187, 30.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Langbarðalandi) sem veitt er til að efla samkeppnisstöðu fyrirtækja á erlendum mörkuðum, aðstoð nr. XS 116/02, sjá Stjtið. ESB C 187, 30.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Liguria) til vegna endurvinnslu og náttúruverndar, aðstoð nr. XS 142/03, sjá Stjtið. ESB C 187, 30.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Langbarðalandi) til uppsetningar á öryggiskerfum og gervitunglavöktun í Brescia, aðstoð nr. XS 144/03, sjá Stjtið. ESB C 187, 30.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda í Bretlandi sem veitt er til að gera smáfyrirtækjum og meðalstórum fyrirtækjum kleift að komast inn á kaupstefnur og sýningar í því skyni að efla markaðssetningu sína, aðstoð nr. XS 70/03, sjá Stjtið. ESB C 188, 2.8.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda á Ítalíu (Toscana) sem er fólgin í skattarástöðfunum til stuðnings framleiðslufyrirtækjum, aðstoð nr. XS 133/03, sjá Stjtið. ESB C 188, 2.8.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um sjálfvirkar skattaráðstafanir stjórnvalda á Ítalíu (Piemonte) sem gerðar eru til stuðnings framleiðslufyrirtækjum, aðstoð nr. XS 138/03, sjá Stjtið. ESB C 188, 2.8.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar um aðstoð stjórnvalda í Austurríki við unga athafnamenn, aðstoð nr. XS 2/03, sjá Stjtið. ESB C 191, 5.8.2005.

**Upplýsingar aðildarríkjanna um ríkisaðstoð sem veitt hefur verið í samræmi við 2005/EES/53/15  
reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um  
beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum,  
með áorðnum breytingum samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB)  
nr. 364/2004 frá 25. febrúar 2004**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar stjórnvalda í Ungverjalandi um fjárfestingarlánaáætlun sem hefur að markmiði að vinna upp tæknilegt forskot annarra Evrópuríkja, aðstoð nr. XS 115/04, sjá Stjtið. ESB C 187, 30.7.2005.

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar stjórnvalda í Þýskalandi (Brandenburg) um leiðbeiningar vegna tryggingar *Bürgschaftsbank Brandenburg* á ábyrgðum vegna hlutfjármögnunar framkvæmda í Póllandi, aðstoð nr. XS 118/03, sjá Stjtið. ESB C 187, 30.7.2005.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar 2005/EES/53/16  
Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningabúnað til  
sjúkdómsgreiningar í glasi**

*(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samhæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)*

Evrópsk staðlasamtök <sup>(1)</sup>	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Dagur sem ekki verður lengur gengið út frá samræmi á grundvelli staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 375:2001 Upplýsingar sem framleiðandi lætur í té með prófunarefnum til nota við sjúkdómsgreiningu í glasi á vegum fagfólks	—	
CEN	EN 376:2002 Upplýsingar sem framleiðandi lætur í té með prófunarefnum til nota við sjúkdómsgreiningu í glasi með sjálfspröfun	—	
CEN	EN 556-1:2001 Dauðhreinsun lækningatækja – Kröfur sem lækningatæki verða að uppfylla til að þau megi merkja „DAUÐHREINSUÐ“ – 1. hluti: Kröfur sem gilda um endanlega dauðhreinsuð lækningatæki	—	
CEN	EN 591:2001 Notkunarleiðbeiningar með lækningatækjum til sjúkdómsgreiningar í glasi á vegum fagfólks	—	
CEN	EN 592:2002 Notkunarleiðbeiningar með lækningatækjum til sjúkdómsgreiningar í glasi með sjálfspröfun	—	
CEN	EN 794-1:1997 Öndunarvélur – 1. hluti: Sérstakar kröfur vegna öndunarvéla til nota við gjörgæslu	—	
	EN 794-1:1997/A1:2000		
CEN	EN 980:2003 Myndræn tákn sem fylgja lækningatækjum	EN 980:1996	Útrunninn (31.10.2003)
CEN	EN 1280-1:1997 Lyfjaaðgreinandi áfyllikerfi fyrir úðara til svæfinga – 1. hluti: Réttthyrningslaga auðkennd áfyllikerfi	—	
	EN 1280-1:1997/A1:2000		
CEN	EN ISO 4135:2001 Deyfingar- og öndunarbúnaður – Orðasafn (ISO 4135:2001)	—	
CEN	EN 12286:1998 Lækningatæki til sjúkdómsgreiningar í glasi – Magnmæling í sýnum af lífrænum uppruna – Framsetning tilvísunarmæli- aðferða	—	
	EN 12286:1998/A1:2000		
CEN	EN 12287:1999 Lækningatæki til sjúkdómsgreiningar í glasi – Magnmæling í sýnum af lífrænum uppruna – Lýsing á viðmiðunarefnum	—	

Evrópsk staðlasamtök ( <sup>1</sup> )	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Dagur sem ekki verður lengur gengið út frá samræmi á grundvelli staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 12322:1999 Lækningatæki til sjúkdómsgreiningar í glasi – Gerlaæti fyrir örverufræði – Nothæfisviðmiðanir	—	
	EN 12322:1999/A1:2001	Athugasemd 3	Útrunninn (30.4.2002)
CEN	EN ISO 13485:2003 Lækningatæki – Gæðastjórnunarkerfi – Kröfur til þess að samræmast reglugerðum (ISO 13485:2003)	EN ISO 13485:2000 EN ISO 13488:2000	31.7.2006
CEN	EN 13532:2002 Almennar kröfur varðandi lækningatæki til sjúkdómsgreiningu í glasi með sjálfspröfun	—	
CEN	EN 13612:2002 Nothæfismat á lækningatækjum til sjúkdómsgreiningar í glasi	—	
CEN	EN 13640:2002 Stöðugleikapröfun á prófunarefnum til nota við sjúkdómsgreiningu í glasi	—	
CEN	EN 13641:2002 Útilokun eða minnkun áhættu á smiti í tengslum við prófunarefni til nota við sjúkdómsgreiningu í glasi	—	
CEN	EN 13975:2003 Sýnatökuaðferðir notaðar við samþykkispröfun lækningatækja til sjúkdómsgreiningar í glasi – Tölfræðilegir þættir	—	
CEN	EN 14254:2004 Lækningatæki til sjúkdómsgreiningar í glasi – Einnota ílát til töku á sýnum, öðrum en blóði, úr fólki	—	
CEN	EN 14820:2004 Einnota ílát til töku á blóðsýnum úr bláæðum manna	—	
CEN	EN ISO 14937:2000 Dauðhreinun heilbrigðisvöru – Almennar kröfur um lýsingar á eiginleikum dauðhreinisefnis og þróun, sannpröfun og almennt eftirlit með dauðhreinunarferli fyrir lækningatæki (ISO 14937:2000)	—	
CEN	EN ISO 14971:2000 Lækningatæki – Notkun áhættustýringar í tengslum við lækningatæki (ISO 14971:2000)	—	
CEN	EN ISO 14971:2000/A1:2003	Athugasemd 3	Útrunninn (31.3.2004)
CEN	EN ISO 15197:2003 Kerfi til greiningarpröfunar í glasi – Kröfur varðandi blóðglúkósavöktunarkerfi til nota við sjálfspröfun til þess að hafa stjórn á sykursýki (ISO 15197:2003)	—	
CEN	EN ISO 15225:2000 Nafnakerfi – Forskrift nafnakerfis fyrir lækningatæki, vegna skyldubundinna upplýsingaskipta (ISO 15225:2000)	—	

Evrópsk staðlasamtök <sup>(1)</sup>	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Dagur sem ekki verður lengur gengið út frá samræmi á grundvelli staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 17511:2003 Lækningatæki til sjúkdómsgreiningar í glasi – Magnmæling í lífrænum sýnum – Mælifræðilegur rekjanleiki gilda sem tiltekin eru fyrir kvörðunartæki og samanburðarefni (ISO 17511:2003)	—	
CEN	EN ISO 18153:2003 Lækningatæki til sjúkdómsgreiningar í glasi – Magnmæling í lífrænum sýnum – Mælifræðilegur rekjanleiki gilda sem tiltekin eru fyrir hvatastyrk ensíma í kvörðunartækjum og samanburðarefnum (ISO 18153:2003)	—	

(<sup>1</sup>) CEN: rue de Stassart 36, B-1050, sími (32) 25 50 08 11, bréfasími (32) 25 50 08 19 ([www.cenorm.be](http://www.cenorm.be))  
CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050, sími (32) 25 19 68 71, bréfasími (32) 25 19 69 19 ([www.cenelec.org](http://www.cenelec.org))  
ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, sími (33) 492 94 42 00, bréfasími (33) 493 65 47 16 ([www.etsi.org](http://www.etsi.org))

Athugasemd 1 Dagurinn sem ekki verður lengur gengið út frá samræmi er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (*date of withdrawal* eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.

Athugasemd 3 Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn sem leystur er af hólmi (3. dalkur) er því EN CCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en *án* nýju breytingarinnar. Frá deginum, sem tilgreindur er, verður ekki lengur gengið út frá samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar á grundvelli staðalsins sem leystur er af hólmi.

#### Athugið:

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja sem taldar eru upp í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB (<sup>1</sup>), með áorðnum breytingum skv. tilskipun 98/48/EB (<sup>2</sup>).
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt hér merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi listi kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hefur uppfærslu hans með höndum.

Nánari upplýsingar um samhæfða staðla er að finna á eftirfarandi slóð:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

(<sup>2</sup>) Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18.

## Reglur um upplýsingaskipti – Tæknilegar reglugerðir

2005/EES/53/17

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og L 217, 5.8.1998, bls. 18; EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 3, 18.1.2001, bls. 87 og nr. 57, 15.11.2001, bls. 246).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísunarnúmer (1)	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2)
2005/0473/F	Drög að auglýsingu um leyfilegt hámarks magn efnisins klórdekonis í tilteknum matvælum úr dýraríkinu sem ætluð eru til neyslu	
2005/0474/F	Drög að auglýsingu um leyfilegt hámarks magn efnisins klórdekonis í tilteknum matvælum úr jurtaríkinu sem ætluð eru til neyslu	
2005/0480/B	Drög að konungstilskipun um breyting á konungstilskipun frá 7. apríl 2003 um tilteknar eftirlits- og gæsluaðferðir sem notaðar eru við verðmætaflutninga og um tæknilega gerð bifreiða sem notaðar eru til verðmætaflutninga	
2005/0481/F	Auglýsing um breyting á auglýsingu frá 5. september 2003 um lögboðna notkun staðla	
2005/0482/UK	TR 2505 A – Kröfúlsing fyrir ofanjarðarskynjara fyrir umferð sem notaðir eru í tengslum við fastan umferðarljósabúnað	
2005/0483/NL	Reglugerð um löggildingu hafnsögumanna	
2005/0484/SI	Reglur um orkunotkun í byggingum (91 síða)	
2005/0485/A	Reglugerð sambandsráðherra landbúnaðar og skógræktar, umhverfismála og vatnsstjórnunar um breyting á reglugerð um bann og takmarkanir við notkun hlutfúraðra og alflúraðra kolvatnsefna og brennisteinshexaflúoríðs (þý. skammst. HFKW-FKW-SF6-V)	
2005/0486/UK	TR 2506 A – Kröfúlsing fyrir ofanjarðarskynjara fyrir fótgangandi vegfarendur til notkunar á gangbrautum	19.12.2005
2005/0487/UK	TR 2507 A – Kröfúlsing fyrir kantskynjara fyrir gangandi vegfarendur til notkunar með gangbrautarljósum og kallhnöppum	19.12.2005
2005/0488/UK	IR 2050 – Bresk ákvæði um skilfleti fjarskiptabúnaðar 2020 – Ratsjársjúnaður sem notaður er í jarðstöðvum fjarleiðsögukerfis fyrir flugvélar	19.12.2005
2005/0489/UK	IR 2051 – Bresk ákvæði um skilfleti fjarskiptabúnaðar 2051 – Einpúlsa varabúnaður til ratsjäreftirlits (MSSR) í A-, C- og S-ham sem notaður er í jarðstöðvum fjarleiðsögukerfis fyrir flugvélar	19.12.2005
2005/0490/UK	IR 2052 – Bresk ákvæði um skilfleti fjarskiptabúnaðar 2052 – Metrabylgjutalstöðvar sem notaðar eru í jarðstöðvum sem þjóna farstöðvakerfi fyrir hliðræn raddamskipti og ACARS-gagnamskipti	19.12.2005
2005/0491/UK	IR 2053 – Bresk ákvæði um skilfleti fjarskiptabúnaðar 2053 – Fjarlægðamælingarabúnaður (DME) sem notaður er í jarðstöðvum fjarleiðsögukerfis fyrir flugvélar	
2005/0492/F	Drög að tilskipun um breyting á lýðheilsulögum að því er varðar heilnæmi neysluvatns	
2005/0493/F	Drög að auglýsingu um eiginleika ölkelduvatns í neytendaumbúðum, uppsprettuvatns í neytendaumbúðum og vatns sem dreift er í drykkjarbrunnum á opinberum stöðum, um meðferð vatnsins og leyfilegt íblöndunarefni, um merkingu og um niðurfellingu auglýsingar frá 10. nóvember 2004	
2005/0494/F	Drög að auglýsingu um innflutning vatns í neytendaumbúðum	

Tilvísunarnúmer <sup>(1)</sup>	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
2005/0495/F	Drög að auglýsingu um skilyrði fyrir viðurkenningu rannsóknastofa sem fylgjast með gæðum vatns skv. gr. R. 1321-24 og R. 1322-49 í lýðheilsulögum	
2005/0496/F	Drög að auglýsingu um áætlun um efnagreiningar í heilsuverndar- og eftirlitsskyni á vatni í neytendaumbúðum og vatni sem notað er í drykkjarbrunnum á opinberum stöðum eða í heilsulindum	
2005/0497/F	Drög að auglýsingu um efni skjala sem um getur í gr. R.1322-4 í lýðheilsulögum (umsókn um leyfi til að nýta ölkelduvatn [með þökkun í neytendaumbúðir], [til lækninga í heilsulind], [í drykkjarbrunnum á opinberum stöðum])	

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin fellst á ástæður tilkynningarríkisins fyrir því að samþykkja drögin án tafar.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópudómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Af þessu leiðir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission  
 DG Enterprise, Unit F1  
 B-1049 Bruxelles/Brussel  
 Netfang: [dir83-189-central@cec.eu.int](mailto:dir83-189-central@cec.eu.int)

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: [europa.eu.int/comm/enterprise/tris](http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris)

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:



**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR  
98/34/EB****BELGÍA**

*BELNotif*  
*Qualité et sécurité*  
*SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie*  
NG III – 4<sup>e</sup> étage  
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16  
B-1000 Bruxelles/Brussel

M<sup>me</sup> Pascaline Descamps  
Sími: (32) 22 06 46 89  
Bréfasími: (32) 22 06 57 46  
Netföng: [pascaline.descamps@mineco.fgov.be](mailto:pascaline.descamps@mineco.fgov.be)  
[paolo.caruso@mineco.fgov.be](mailto:paolo.caruso@mineco.fgov.be)

Sameiginlegt netfang: [belnotif@mineco.fgov.be](mailto:belnotif@mineco.fgov.be)

Vefsetur: [www.mineco.fgov.be](http://www.mineco.fgov.be)

**TÉKKLAND**

*Czech Office for Standards, Metrology and Testing*  
Gorazdova 24  
P.O. Box 49  
CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek  
Director of International Relations Department  
Sími: (420) 224 907 123  
Bréfasími: (420) 224 914 990  
Netfang: [chloupek@unmz.cz](mailto:chloupek@unmz.cz)

Sameiginlegt netfang: [eu9834@unmz.cz](mailto:eu9834@unmz.cz)

Vefsetur: [www.unmz.cz](http://www.unmz.cz)

**DANMÖRK**

*Erhvervs- og Boligstyrelsen*  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)  
Bréfasími: (45) 35 46 62 03  
Netfang: Birgitte Spühler Hansen – [bsh@ebst.dk](mailto:bsh@ebst.dk)

Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar: [noti@ebst.dk](mailto:noti@ebst.dk)

Vefsetur: [www.ebst.dk/Notifikationer](http://www.ebst.dk/Notifikationer)

**ÞÝSKALAND**

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
*Referat XA2*  
Scharnhorststraße 34–37  
D-10115 Berlin

Frau Christina Jäckel  
Sími: (49) 30 2014 6353  
Bréfasími: (49) 30 2014 5379  
Netfang: [infonorm@bmwa.bund.de](mailto:infonorm@bmwa.bund.de)

Vefsetur: [www.bmwa.bund.de](http://www.bmwa.bund.de)

**EISTLAND**

*Majandus- ja kommunikatsiooniministeerium*  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn

Hr Karl Stern  
Sími: (372) 6 265 405  
Bréfasími: (372) 6 313 660  
Netfang: [karl.stern@mkm.ee](mailto:karl.stern@mkm.ee)

Sameiginlegt netfang: [el.teavitamine@mkm.ee](mailto:el.teavitamine@mkm.ee)

**GRIKKLAND**

*Ministry of Development*  
*General Secretariat of Industry*  
Mesogeion 119  
GR-101 92 AΘHNA  
Sími: (30) 210 696 98 63  
Bréfasími: (30) 210 696 91 06

*ELOT*  
Acharnon 313  
GR-111 45 AΘHNA  
Sími: (30) 210 212 03 01  
Bréfasími: (30) 210 228 62 19  
Netfang: [83189in@elot.gr](mailto:83189in@elot.gr)

Vefsetur: [www.elot.gr](http://www.elot.gr)

**SPÁNN**

*Ministerio de Asuntos Exteriores*  
*Secretaría de Estado de Asuntos Europeos*  
*Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y*  
*otras Políticas Comunitarias*  
*Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de*  
*Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*  
C/Padilla 46, Planta 2<sup>a</sup>, Despacho: 6218  
E-28006 Madrid

Sr. Angel Silván Torregrosa  
Sími: (34) 91 379 83 32

Doña Esther Pérez Peláez  
Tækniráðgjafi  
Netfang: [esther.perez@ue.mae.es](mailto:esther.perez@ue.mae.es)  
Sími: (34) 91 379 84 64  
Bréfasími: (34) 91 379 84 01  
Netfang: [d83-189@ue.mae.es](mailto:d83-189@ue.mae.es)

## FRAKKLAND

*Délégation interministérielle aux normes  
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de  
l'information et des Postes (DiGITIP)  
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la  
propriété industrielle (SQUALPI)  
DiGITIP 5  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12*

M<sup>me</sup> Suzanne Piau  
Sími: (33) 1 53 44 97 04  
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88  
Netfang: [suzanne.piau@industrie.gouv.fr](mailto:suzanne.piau@industrie.gouv.fr)

M<sup>me</sup> Françoise Ouvrard  
Sími: (33) 1 53 44 97 05  
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88  
Netfang: [francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr](mailto:francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr)

## ÍRLAND

*NSAI  
Glasnevin  
IE-Dublin 9  
Ireland*

Mr Tony Losty  
Sími: (353) 1 807 38 80  
Bréfasími: (353) 1 807 38 38  
Netfang: [tony.losty@nsai.ie](mailto:tony.losty@nsai.ie)

Vefsetur: [www.nsaie.ie](http://www.nsaie.ie)

## ÍTALÍA

*Ministero delle attività produttive  
Dipartimento per le imprese  
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la  
competitività  
Ispettorato tecnico dell'industria – Ufficio FI  
Via Molise 2  
I-00187 Roma*

Sig. Vincenzo Correggia  
Sími: (39) 06 47 05 22 05  
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05  
Netfang: [vincenzo.correggia@minindustria.it](mailto:vincenzo.correggia@minindustria.it)

Sig. Enrico Castiglioni  
Sími: (39) 06 47 05 26 69  
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48  
Netfang: [enrico.castiglioni@minindustria.it](mailto:enrico.castiglioni@minindustria.it)

Sameiginlegt netfang: [ucn98.34.italia@attivitaproductive.gov.it](mailto:ucn98.34.italia@attivitaproductive.gov.it)

Vefsetur: [www.minindustria.it](http://www.minindustria.it)

## KÝPUR

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
13, A. Araouzou Street  
CY-1421 Nicosia*

Sími: (357) 22 409 313 og (357) 22 375 053  
Bréfasími: (357) 22 754 103

Mr Antonis Ioannou  
Sími: (357) 22 409 409  
Bréfasími: (357) 22 754 103  
Netfang: [aioannou@cys.mcit.gov.cy](mailto:aioannou@cys.mcit.gov.cy)

Ms Thea Andreou  
Sími: (357) 22 409 404  
Bréfasími: (357) 22 754 103  
Netfang: [tandreou@cys.mcit.gov.cy](mailto:tandreou@cys.mcit.gov.cy)

Sameiginlegt netfang: [dir9834@cys.mcit.gov.cy](mailto:dir9834@cys.mcit.gov.cy)

Vefsetur: [www.cys.mcit.gov.cy](http://www.cys.mcit.gov.cy)

## LETTLAND

*Ministry of Economics of Republic of Latvia  
Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
SOLVIT Coordination Centre  
55, Brivibas str.  
LV-1519 Rīga*

Reinis Berzins  
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification  
Division  
Sími: (371) 701 32 30  
Bréfasími: (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
Solvit Coordination Centre  
Sími: (371) 701 32 36  
Bréfasími: (371) 728 08 82  
Netfang: [zanda.liekna@em.gov.lv](mailto:zanda.liekna@em.gov.lv)

Sameiginlegt netfang: [notification@em.gov.lv](mailto:notification@em.gov.lv)

## LITHÁEN

*Lithuanian Standards Board*  
T. Kosciuškos g. 30  
LT-01100 Vilnius

P. Daiva Lesickienė  
Sími: (370) 52 70 93 47  
Bréfasími: (370) 52 70 93 67

Netfang: [dir9834@lsd.lt](mailto:dir9834@lsd.lt)

Vefsetur: [www.lsd.lt](http://www.lsd.lt)

## LÚXEMBOURG

*SEE – Service de l'Énergie de l'État*  
34, avenue de la Porte-Neuve  
BP 10  
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann  
Sími: (352) 46 97 46 1  
Bréfasími: (352) 22 25 24

Netfang: [see.direction@eg.etat.lu](mailto:see.direction@eg.etat.lu)

Vefsetur: [www.see.lu](http://www.see.lu)

## UNGVERJALAND

*Hungarian Notification Centre*  
*Ministry of Economy and Transport*  
Budapest  
Honvéd u. 13–15  
H-1055

Fazekas Zsolt Úr  
Netfang: [fazekasz@gkm.hu](mailto:fazekasz@gkm.hu)  
Sími: (36) 1374 2873  
Bréfasími: (36) 1473 1622

Netfang: [notification@gkm.hu](mailto:notification@gkm.hu)

Vefsetur: [www.gkm.hu/dokk/main/gkm](http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm)

## MALTA

*Malta Standards Authority*  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Sími: (356) 2124 2420  
Bréfasími: (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia  
Netfang: [lorna.cachia@msa.org.mt](mailto:lorna.cachia@msa.org.mt)

Sameiginlegt netfang: [notification@msa.org.mt](mailto:notification@msa.org.mt)

Vefsetur: [www.msa.org.mt](http://www.msa.org.mt)

## HOLLAND

*Ministerie van Financiën*  
*Belastingdienst/Douane Noord*  
*Team bijzondere klantbehandeling*  
*Centrale Dienst voor In- en uitvoer*  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide  
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema  
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer  
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: [enquiry.point@tiscali-business.nl](mailto:enquiry.point@tiscali-business.nl)  
[enquiry.point2@tiscali-business.nl](mailto:enquiry.point2@tiscali-business.nl)

## AUSTURRÍKI

*Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Frau Brigitte Wikgolm  
Sími: (43) 1 711 00 58 96  
Bréfasími: (43) 1 715 96 51 og (43) 1 712 06 80  
Netfang: [not9834@bmwa.gv.at](mailto:not9834@bmwa.gv.at)

Vefsetur: [www.bmwa.gv.at](http://www.bmwa.gv.at)

**PÓLLAND**

*Ministerstwo Gospodarki i Pracy*  
*Departament Stosunków Europejskich i Wielostronnych*  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak  
Sími: (48) 22 693 54 07  
Bréfasími: (48) 22 693 40 28  
Netfang: [barnie@mg.gov.pl](mailto:barnie@mg.gov.pl)

Pani Agata Gağor  
Sími: (48) 22 693 56 90

Sameiginlegt netfang: [notyfikacja@mg.gov.pl](mailto:notyfikacja@mg.gov.pl)

**PORTÚGAL**

*Instituto Português da Qualidade*  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires  
Sími: (351) 21 294 82 36 og 81 00  
Bréfasími: (351) 21 294 82 23  
Netfang: [c.pires@mail.ipq.pt](mailto:c.pires@mail.ipq.pt)

Sameiginlegt netfang: [not9834@mail.ipq.pt](mailto:not9834@mail.ipq.pt)

Vefsetur: [www.ipq.pt](http://www.ipq.pt)

**SLÓVENÍA**

*SIST – Slovenian Institute for Standardization*  
*Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point*  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana

Sími: (386) 1478 3041  
Bréfasími: (386) 1478 3098  
Netfang: [contact@sist.si](mailto:contact@sist.si)

Ga. Vesna Stražišar

**SLÓVAKÍA**

*Pani Kvetoslava Steinlová*  
*Director of the Department of European Integration*  
*Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic*  
Štefanovičova 3  
SK-814 39 Bratislava

Sími: (421) 2 5249 3521  
Bréfasími: (421) 2 5249 1050  
Netfang: [steinlova@normoff.gov.sk](mailto:steinlova@normoff.gov.sk)

**FINNLAND**

*Kauppa- ja teollisuusministeriö*  
(Viðskipta- og iðnaðarráðuneytið)

Afgreiðsla:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
og  
Ratakatu 3  
FIN-00120 Helsinki

Póstfang:  
PB 32  
FIN-00023 Statsrádet

Tuomas Mikkola  
Sími: (358) 9 5786 32 65  
Bréfasími: (358) 9 1606 46 22  
Netfang: [tuomas.mikkola@ktm.fi](mailto:tuomas.mikkola@ktm.fi)

Katri Amper

Sameiginlegt netfang: [maaraykset.tekniset@ktm.fi](mailto:maaraykset.tekniset@ktm.fi)

Vefsetur: [www.ktm.fi](http://www.ktm.fi)

**SVÍÞJÓÐ**

*Kommerskollegium*  
Box 6803  
Drottningatan 89  
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson  
Sími: (46) 86 90 48 82/00  
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 og (46) 8 30 67 59  
Netfang: [kerstin.carlsson@kommers.se](mailto:kerstin.carlsson@kommers.se)

Sameiginlegt netfang: [9834@kommers.se](mailto:9834@kommers.se)

Vefsetur: [www.kommers.se](http://www.kommers.se)

**BRETLAND**

*Department of Trade and Industry*  
*Standards and Technical Regulations Directorate 2*  
151 Buckingham Palace Road  
GB-London SW1 W 9SS  
United Kingdom

Mr Philip Plumb  
Sími: (44) 207 215 14 88  
Bréfasími: (44) 207 215 15 29  
netfang: [philip.plumb@dti.gsi.gov.uk](mailto:philip.plumb@dti.gsi.gov.uk)

Sameiginlegt netfang: [9834@dti.gsi.gov.uk](mailto:9834@dti.gsi.gov.uk)

Vefsetur: [www.dti.gov.uk/strd](http://www.dti.gov.uk/strd)

#### **EFTA – ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles/Brussel

Ms Adinda Batsleer  
Sími: (32) 22 86 18 61  
Bréfasími: (32) 22 86 18 00  
Netfang: [aba@eftasurv.int](mailto:aba@eftasurv.int)

Ms Tuija Ristiluoma  
Sími: (32) 22 86 18 71  
Bréfasími: (32) 22 86 18 00  
Netfang: [tri@eftasurv.int](mailto:tri@eftasurv.int)

Sameiginlegt netfang: [drafttechregesa@eftasurv.int](mailto:drafttechregesa@eftasurv.int)

Vefsetur: [www.eftasurv.int](http://www.eftasurv.int)

*EFTA*  
*Goods Unit*  
*EFTA Secretariat*  
Rue Joseph II 12–16  
B-1000 Bruxelles/Brussel

Ms Kathleen Byrne  
Sími: (32) 22 86 17 49  
Bréfasími: (32) 22 86 17 42  
Netfang: [kathleen.byrne@efta.int](mailto:kathleen.byrne@efta.int)

Sameiginlegt netfang: [drafttechregesta@efta.int](mailto:drafttechregesta@efta.int)

Vefsetur: [www.efta.int](http://www.efta.int)

#### **TYRKLAND**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvarı n° 36  
06510  
Emek – Ankara

Mr Mehmet Comert  
Sími: (90) 312 212 58 98  
Bréfasími: (90) 312 212 87 68  
Netfang: [comertm@dtm.gov.tr](mailto:comertm@dtm.gov.tr)

Vefsetur: [www.dtm.gov.tr](http://www.dtm.gov.tr)